

31979L1005

4.12.1979

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 308/25

SMĚRNICE RADY

ze dne 23. listopadu 1979,

kterou se mění směrnice 75/106/EHS o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zhotovení některých kapalných výrobků v hotovém balení podle objemu

(79/1005/EHS)

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na článek 100 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽²⁾,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ⁽³⁾,

vzhledem k tomu, že oblast působnosti směrnice Rady 76/211/EHS ze dne 20. ledna 1976 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zhotovení některých výrobků v hotovém balení podle hmotnosti nebo objemu ⁽⁴⁾ se liší od oblasti působnosti směrnice Rady 75/106/EHS ze dne 19. prosince 1974 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zhotovení některých kapalných výrobků v hotovém balení podle objemu ⁽⁵⁾;

vzhledem k tomu, že oblasti působnosti těchto dvou směrnic by proto měly být sjednoceny, pokud se jedná o objemy hotových balení, ke kterým se vztahují;

vzhledem k tomu, že Rada v době přijetí směrnice 75/106/EHS požádala za účelem poskytování dokonalejší ochrany spotřebitelů Komisi o předložení nového návrhu do dne 31. prosince 1980, kterým se snižuje seznam jmenovitých objemů v příloze III vyloučením hodnot, které byly vzájemně příliš blízké;

vzhledem k tomu, že směrnice Rady 71/354/EHS ze dne 18. října 1971 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se jednotek měření ⁽⁶⁾ byla naposledy pozměněna směrnicí 76/770/EHS ⁽⁷⁾;

vzhledem k tomu, že ve shodě s čl. 7 odst. 2 směrnice 75/106/EHS mají členské státy Belgie, Irsko, Nizozemsko a Spojené království lhůtu pěti let pro provedení uvedené směrnice; že tato směrnice by proto měla vzít tuto lhůtu v úvahu;

vzhledem k tomu, že pro některé členské státy je obtížné snížit počet jmenovitých objemů; že by proto měla být na přechod-

nou dobu přijata opatření pro tyto členské státy, jež by však neměla bránit obchodování s těmito výrobky ve Společenství a provádění této směrnice v ostatních členských státech by tím nemělo být dotčeno,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Článek 1 směrnice 75/106/EHS se nahrazuje tímto:

„Článek 1

Tato směrnice se vztahuje na hotová balení obsahující kapalně výrobky, jejichž seznam je uveden v příloze III a které se měří podle objemu za účelem prodeje v individuálních množstvích od 5 ml do 10 litrů.“

Článek 2

V článku 2 směrnice 75/106/EHS se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Výrobek je hotově zabalen, pokud je umístěn do jakéhokoli druhu obalu bez přítomnosti kupujícího, přičemž množství výrobku obsažené v obalu má předem stanovenou hodnotu a nelze je změnit, aniž by obal byl buď otevřen, nebo podroben zjevné úpravě.“

Článek 3

V článku 3 směrnice 75/106/EHS se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Hotová balení, která lze označit značkou EHS uvedenou v bodě 3.3 přílohy I, jsou ta, která splňují požadavky přílohy I.“

⁽¹⁾ Úř. věst. C 250, 19.10.1977, s. 7.

⁽²⁾ Úř. věst. C 163, 10.7.1978, s. 72.

⁽³⁾ Úř. věst. C 283, 27.11.1978, s. 40.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 46, 21.2.1976, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 42, 15.2.1975, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 243, 29.10.1971, s. 29.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 204.

Článek 4

1. Článek 4 směrnice 75/106/EHS se nahrazuje tímto:

„Článek 4

1. Všechna hotová balení uvedená v článku 3 musí být v souladu s přílohou I opatřena údajem o objemu kapaliny označovaném jako ‚jmenovitý objem obsahu‘, který musí být v hotovém balení obsažen.

2. Do uplynutí období stanovených ve směrnici Rady 71/354/EHS ze dne 18. října 1971 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se jednotek měření ⁽¹⁾, naposledy pozměněné směrnicí 76/770/EHS ⁽²⁾, musí údaj o jmenovitém objemu obsahu vyjádřený v jednotkách měření SI v souladu s bodem 3.1 přílohy I této směrnice, pokud to vyžaduje Spojené království nebo Irsko, být na jejich státním území doprovázen údajem o jmenovitém objemu vyjádřeném v odpovídajících britských jednotkách měření, pokud jsou uvedeny v příloze I této směrnice.“

2. Doplní se nové poznámky pod čarou, které znějí:

⁽¹⁾ Úř. věst. L 243, 29.10.1971, s. 29.

⁽²⁾ Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 204.“

Článek 5

Článek 5 směrnice 75/106/EHS se nahrazuje tímto:

„Článek 5

1. Členské státy nesmějí odmítnout, zakázat nebo omezit uvádění na trh hotových balení, která splňují požadavky této směrnice, z důvodů týkajících se stanovení jejich objemu, metod jejich kontroly nebo hodnot jejich jmenovitých objemů, pokud jsou tyto objemy uvedeny v příloze III.

2. Od 1. ledna 1984 smějí být hotová balení obsahující výrobky uvedené v seznamu v příloze III bodě 1 písm. a) uvedena na trh, pouze pokud mají jmenovité objemy uvedené v příloze III.

Členské státy mohou do dne 31. prosince 1983 připustit na své trhy všechny hodnoty, které byly dosud přípustné.

3. Avšak

a) pro hotová balení, jejichž jmenovité objemy jsou uvedeny v příloze III sloupci II bodě 1, platí do dne 31. prosince 1988 jenom pro země, které povolovaly taková hotová balení k 31. prosinci 1973, kromě hotových balení kategorie 1 a) ‚Vína‘, s jmenovitým objemem 0,73 litru, pro která lhůta uplyne 31. prosince 1985;

b) pro kapaliny uvedené v bodě 1 písm. a) a b) a v bodě 4 přílohy III se bod 1 použije jen tehdy, když jsou tyto kapaliny nabízeny v obalech, které mají jeden z jmenovitých objemů uvedených v odpovídajících sloupcích této přílohy a splňují předpisy nebo obchodní zvyklosti v členském státě původu dané kapaliny bez ohledu na to, zda plnění bylo provedeno v členském státě původu nebo v jiném státě.

4. Touto směrnicí nejsou dotčeny vnitrostátní právní předpisy, kterými se na základě požadavků ochrany životního prostředí řídí použití obalů s ohledem na jejich recyklaci.“

Článek 6

V příloze I směrnice 75/106/EHS se bod 2.4 nahrazuje tímto:

„2.4 Přípustná záporná chyba se stanoví podle této tabulky:

Jmenovitý objem obsahu V_n v mililitrech	Přípustná záporná chyba	
	jako % V_n	v mililitrech
od 5 do 50	9	—
od 50 do 100	—	4,5
od 100 do 200	4,5	—
od 200 do 300	—	9
od 300 do 500	3	—
od 500 do 1 000	—	15
od 1 000 do 10 000	1,5	—

Při používání tabulky se hodnoty přípustných záporných chyb uvedené v tabulce v procentech po převedení na jednotky objemu zaokrouhlí nahoru na nejbližší desetinu mililitru.“

Článek 7

V bodě 3.1 přílohy I směrnice 75/106/EHS se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Do doby uplynutí období stanovených ve směrnici 71/354/EHS, ve znění směrnice 76/770/EHS, může být údaj o jmenovitém objemu obsahu, který je vyjádřen v jednotkách měření SI podle prvního pododstavce, doprovázen údajem o jmenovitém objemu obsahu vyjádřeném odpovídající hodnotou v britských (UK) jednotkách měření, která se vypočítá na základě těchto převodních součinitelů:

jeden mililitr = 0,0352 objemové unce
jeden litr = 1,760 pinty nebo 0,220 galonu.“

Článek 8

Příloha III směrnice 75/106/EHS se nahrazuje přílohou této směrnice.

Článek 9

1. Členské státy přijmou a zveřejní před 1. lednem 1981 právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí tak, aby vstoupily v platnost dnem 1. ledna 1981.

2. Členské státy zajistí, aby bylo Komisi sděleno znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 10

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 23. listopadu 1979.

Za Radu

předseda

R. Mac SHARRY

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA III

Kapaliny	Jmenovitý objem obsahu v litrech	
	I Povoleno trvale	II Povoleno dočasné
1. a) Víno z čerstvých hroznů; čerstvý hroznový mošt, jehož kvašení bylo zastaveno přidáním alkoholu, včetně vína zhotoveného z nekvašené hroznové šťávy ve směsi s alkoholem, kromě vín zahrnutých do položek 22.05 A a B Společného celního sazebníku (dále jen SCS) a likérových vín (SCS položka ex 22.05 C); hroznový mošt kvasící nebo s kvašením zastaveným jinak, než přidáním alkoholu (SCS číslo 22.04)	0,10 — 0,25 — 0,375 0,50 — 0,75 — 1 1,5 — 2 — 3 5	0,35 — 0,70 — 0,73 1,25
b) ‚Žlutá‘ vína oprávněná používat následující označení původu: ‚Côtes du Jura‘, ‚Arbois‘, ‚L'Étoile‘ a ‚Château-Chalon‘	0,62	
c) Jiné nešumivé kvašené nápoje, např. jablečný mošt, hruškový mošt a medovina (SCS položka 22.07 B II)	0,10 — 0,25 — 0,375 0,50 — 0,75 — 1 1,5 — 2 — 5	0,35 — 0,70
d) Vermuty a jiná vína z čerstvých hroznů aromatizované aromatickými výtažky (SCS číslo 22.06); likérová vína (SCS položka ex 22.05 C)	0,05 až 0,10 0,10 — 0,20 — 0,375 0,50 — 0,75 — 1 1,5	
2. a) — Šumivá vína (SCS položka 22.05 A) — Vína v lahvích se zátkami ‚houbovitého‘ typu, které jsou drženy na místě pomocí přivázání nebo upevnění (pásky nebo spony) a vína jinak držena pod přetlakem nejméně 1 bar, ale menším než 3 bary, měřeno při teplotě 20 °C (SCS položka 22.05 B)	0,125 — 0,20 — 0,375 0,75 — 1,5 — 3	0,10 — 0,25 — 0,70
b) Jiné kvašené šumivé nápoje, např. jablečný, hruškový mošt a medovina (SCS položka 22.07 B I)	0,10 — 0,20 — 0,375 0,75 — 1 — 1,5 3	0,125
3. a) Pivo vyrobené ze sladu (SCS číslo 22.03) kromě kyselých piv	0,25 — 0,33 — 0,50 0,75 — 1 — 2 3 — 4 — 5	0,35
b) Kyselá piva, gueuze	0,25 — 0,375 — 0,75	
4. Lihoviny (jiné než ty, které jsou uvedeny v SCS číslo 22.08); likéry a jiné alkoholické nápoje; složené alkoholické přípravky (známé pod názvem ‚koncentrované extrakty‘) pro výrobce nápojů (SCS číslo 22.09)	0,02 — 0,03 — 0,04 0,05 — 0,10 (*) 0,20 — 0,50 — 1 1,5 — 2 — 2,5 3	0,35 — 0,375 — 0,70 0,75
5. Ocet a náhražky octa (SCS číslo 22.10)	0,25 — 0,50 — 0,75 1 — 2 — 5	
6. Olivové oleje (SCS položka 15.07 A), jiné jedlé oleje (SCS položka 15.07 D II)	0,25 — 0,50 — 0,75 1 — 2 — 3 5 — 10	
7. — Mléko, čerstvé, které není koncentrované nebo slazené (SCS číslo ex 04.01), kromě jogurtu, kefiru, sraženého mléka (tvarohu), syrovátky a jiného kysaného nebo acidofilního mléka — Nápoje, jejichž základ tvoří mléko (SCS položka 22.02 B)	0,20 — 0,25 — 0,50 0,75 — 1 — 2	0,10

Kapaliny	Jmenovitý objem obsahu v litrech	
	I Povoleno trvale	II Povoleno dočasně
8. a) Vody, včetně minerálních vod a vod sycených oxidem uhličitým (SCS číslo 22.01)	0,125 — 0,20 — 0,25 0,33 — 0,50 — 0,75 1 — 1,5 — 2	všechny menší objemy 0,20 — 0,35 — 0,45 0,46 — 0,70 — 0,90 0,92 — 1,25
b) Limonáda, minerální vody s příchutí a vody s příchutí sycené oxidem uhličitým a jiné nealkoholické nápoje, které neobsahují mléko nebo mléčné tuky (SCS položka 22.02 A), kromě ovocných a zeleninových šťáv, které jsou zahrnuty do rozsahu číslo 22.07 SCS, a koncentrátů	0,125 — 0,20 — 0,25 0,33 — 0,50 — 0,75 1 — 1,5 — 2	všechny menší objemy 0,20 — 0,70
c) Nápoje označené jako nealkoholické aperitivy	0,10	
9. Ovocné šťávy (včetně hroznového moštu) nebo zeleninové šťávy, s přídavkem nebo bez přídavku cukru, ale nekvašené a bez obsahu alkoholu, zahrnuté do rozsahu SCS položky 20.07 B, ovocný nektar (směrnice 75/726/EHS ze dne 17. listopadu 1975 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se ovocných šťáv a některých podobných výrobků) (!)	0,125 — 0,20 — 0,25 0,33 — 0,50 — 0,75 1 — 1,5 — 2	všechny menší objemy 0,125 — 0,70 — 0,18 0,35 (pouze v plechovkách)

(*) V případě alkoholických nápojů, do kterých byla přidána voda sycená oxidem uhličitým nebo sodovka, jsou všechny objemy menší než 0,10 litru povoleny trvale.

(!) Úř. věst. L 311, 1.12.1975, s. 40.“